



VIZITA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN COSTA RICA

La gara „Ferrocarril Electrico al Pacifico“

Convorbiri oficiale

Ca și în ziua precedentă, programul zilei de marți al vizitei prezidențiale Nicolae Ceaușescu în Costa Rica a fost deosebit de bogat, cu multiple și variate manifestări. Vizita la gara „Ferrocarril Electrico al Pacifico“, care a prilejuit o emoționantă întâlnire cu feroviarul costarican, solemnitatea depunerii unei coroane de flori la Monumentul eroilor din Parcul Național, continuarea convorbirilor la nivel înalt făcute luni, semnarea Tratatului de prietenie și cooperare între Repu-

blica Socialistă România și Republica Costa Rica, precum și a unor acorduri de cooperare și colaborare în domeniile economic, industrial, tehnico-științific și cultural, vizita la ferma „Lucha“, în curs de desfășurare la ora cind transmitem aceste rânduri — întreaga suită a acestor momente, ca și evenimentele care sînt prevăzute a se desfășura în continuare reilează caracterul intens de lucru al acestei vizite.

(Cont. în pag. a III-a)

Luni după-amiază și în cursul dimineții de marți, au avut loc convorbiri oficiale între președintele Nicolae Ceaușescu și președintele Jose Figueres Ferrer.

Din partea română au participat tovarășii Ion Păjan, Ștefan Andrei, George Macoveșcu, Bujor Almasan, Mircea Mălița și Constantin Stănescu, ambasadorul român în Costa Rica.

Din partea costaricană au participat Gonzalo J. Facio, ministrul relațiilor externe, Gaston Cogan, ministrul economiei, Industriilor și comerțului, Rodolfo Silva, ministrul lucrărilor publice și transporturilor, Alberto Canas, ministrul culturii,

limeretului și sporturilor, Francisco Morales, ministrul muncii și securității sociale, Fernando Salazar Navarrete, viceministru al relațiilor externe, Guido Saenz, viceministru al culturii, literaturii și sporturilor.

În timpul convorbirilor, au fost examinate probleme ale relațiilor bilaterale, exprîndu-se hotărîrea comună de a dezvolta relațiile româno-costaricane, pe multiple planuri — economic, politic, tehnico-științific, cultural, artistic, de învățămînt.

Cu acest prilej, președintele Nicolae Ceaușescu a adresat șefului statului costarican invitația de a face o vizită în România. Invitația a fost acceptată cu plăcere.

Industria județului Arad și-a depășit planul pe opt luni

Situația statistică încheiată zilele acestea ilustrează faptul că oamenii muncii din economia județului nostru au obținut rezultate meritorii în realizarea sarcinilor încredințate de partid. Astfel, desăvîrșind larg întrecerea socialistă pentru înspușuirea cincinalului înainte de termen, ei au reușit să depășească planul pe opt luni în proporție de 100,2 la sută, iar planul producției marii în proporție de

100,5 la sută. Față de aceeași perioadă a anului trecut, productivitatea muncii a sporit cu 11,5 la sută. Trebuie evidențiat faptul că principalele unități economice din municipiul Arad și-au realizat planul pe această perioadă. Livrînd peste prevederi mobilă în valoare de peste 10 milioane lei, 60.000 metri pătrați țesături, 11.000 bucăți tricotaje, 257 tone de zahăr și alte produse. Colec-

tive întreprinderilor de vagoane, de strunguri, Combinatul de prelucrare a lemnului, Întreprinderea textilă au încheiat această perioadă cu rezultate care le fac cinste. Prețindem sinte cum necesare eforturi susținute pentru realizarea exemplară a planului pe întreg anul 1973, pentru pregătirea temelnică a producției anului viitor.

Însămînțările încep peste cîteva zile. Cum sînteți pregătiți?

Ne aflăm în ajunul începerii uneia dintre cele mai importante lucrări ale campaniei agricole de toamnă — semănăturii cerealelor. De operativitate și calitate a efecturii acestei acțiuni, depinde în cea mai mare măsură obținerea în anul viitor a unor producții sporite de grâu, orz și furaje masă verde. Buna desfășurare a însămînțărilor de toamnă — avîndu-se în vedere că paralel se execută și alte lucrări importante de sezon, ca strîngerea recoltei — depinde de pregătirea lor în cele mai corespunzătoare condițiuni. Pentru a afla stadiul acestor pregătiri, ne-am adresat unor conducători și specialiști din unitățile cooperatiste, de la SMA, unor secretari ai comitetelor și organizațiilor de partid, cu întrebarea anuțată în titlu. Răspunsurile și faptele constatate pe teren dovedesc o preocupare susținută pentru ca sămînța să ajungă în pămînt în perioada optimă și în cele mai bune condiții agrotehnice, precum și cîteva carente ce trebuie lichidate în cel mai scurt timp.

Spre deosebire de anii trecuți, acum sîmăm bine ca orînd în ce privește pregătirea campaniei însămînțărilor — ne spune tovarășul Lucian Mărgineanu, inginer-șef la C.A.P. Minis. Încă săptămîna aceasta vom trece la semănatul orzului, întreaga suprafață de 60 ha fiind arată, dis-cuită și fertilizată. Încînte de semănat, vom efectua încă un discuit. În ce privește grîul, un element nou îl constituie introducerea în cultură, pe lângă Bezostăia, a altor trei soiuri de înaltă productivitate: Aurora, Lovrin 10 și Dacia. Sămînța proprie este selectată, iar pentru schimb am predat din timp la baza de re-

suprafață de 60 ha fiind arată, dis-cuită și fertilizată. Încînte de semănat, vom efectua încă un discuit. În ce privește grîul, un element nou îl constituie introducerea în cultură, pe lângă Bezostăia, a altor trei soiuri de înaltă productivitate: Aurora, Lovrin 10 și Dacia. Sămînța proprie este selectată, iar pentru schimb am predat din timp la baza de re-

ANCHETA NOASTRĂ

cepie cantitatea necesară și deja am început s-o aducem în unitate. Ca premergătoare, din cele 350 hectare, pe 137 grîl urmează după cereale. Suprafața respectivă a și fost arată și fertilizată cu superfosfat. Avînd în vedere că 50 de hectare ne vom însămînța după trifoiul de sîmînță, am luat măsuri să-l recoltăm cu combina „Gloria“ pentru ca să putem trece imediat la arat și pregătirea terenului. Restul grîului îl vom însămînța după porumb. În acest scop am cultivat hibridul timpuriu, pe care-l vom recolta primii, luînd măsuri de eliberare cît mai rapidă a terenului, acțiune ce va fi mult ușurată prin aplicarea acordului

global. Datorită acestor măsuri, afirmăm cu toată certitudinea că vom putea trece la semănatul grîului la data prevăzută pentru zona noastră și să terminăm semănatul ultimului hectar în perioada optimă.

Și la cooperativa agricolă din Pincola pregătirile în vederea începerii la timp a semănăturii grîului sînt avansate.

Din cele 550 ha destinate acestei culturi, pînă la sfîrșitul săptămînii trecute 270 ha au fost arate și discuite, ne spune președintele cooperativei, tov. Gheorghe Voștinar. Terenul unde urmează să fie semănat grîul după grîu este în întregime eliberat, astfel că se lucrează în continuare din plin la arat, la discuit și aplicarea îngrășămintelor chimice. Vreau să menționez că pentru eliberarea operativă a terenului am format o echipă specială de cooperatori, dintre care în mod deosebit s-au evidențiat Gheorghe Crisan, Ioan Varga, Florea Cișmas, Gheorghe Deh-lean, Gheorghe Kassa și Simion Hada. La arături, prin calitatea și volumul lucrărilor executate, s-au remarcat tractoristii Ștefan Almes, Ioan Hădean și Petru Jurcă.

L. POPA

(Cont. în pag. a II-a)

Vizita la Adunarea Legislativă

În cursul după-amiezii de luni, răs-punzînd unei invitații a Adunării Legislative, președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășii Elena Ceaușescu au făcut o vizită acestui organism în timpul desfășurării unei sesiuni obișnuite de lucru. Oaspeții stimei din România au fost salutați cu căldură de către președintele adunării, Luis Alberto Monge, care a exprimat satisfacția parlamentarilor costaricani de a-l avea în mijlocul lor pe reprezentantul unei țări care a devenit cunoscută în lume întregi prin succesele sale remarcabile în dezvoltarea economică, prin politica externă de pace și cooperare cu toate țările lumii. Exprimîndu-și speranța că această vizită va contribui la apropierea între cele două popoare, președintele Adunării Legislative a dat, în conti-

nuare, cuvîntul deputatului Jenero Valverde Mora, care a arătat că prezența președintelui Nicolae Ceaușescu în incinta parlamentului îmbracă o înaltă semnificație, întrucît ea constituie dovada unui curs nou, de partea cărui se situează cea mai mare parte a lumii care caută să-și mărească și să-și consolideze de fiecare dată mai mult tezaurul materiei, culturale și spirituale, pe baza progresului în serviciul tuturor. Pe arena internațională sarcina lor este de a dezvolta unitatea între națiuni, pe baza principiilor autodeterminării, respectului și avantajului reciproc. La solicitarea președintelui Adunării Legislative, la apel cuvîntul președintelui Nicolae Ceaușescu.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Elena Ceaușescu au fost, de asemenea, salutați de deputatul Manuel Mora Valverde, secretar general al CC al Partidului Avangarda Populară din Costa Rica, care a dat glas satisfacției deputaților comunisti, a celorlalți membri ai parlamentului pentru faptul de a fi avut prilejul să asculte cuvîntul conducătorului stimat al unei țări care construlește o viață nouă, mai bună pentru toți tîii săi.

În încheiere, președintele Adunării Legislative oferă o cupă de sampanie în onoarea oaspeților români. Președintele Nicolae Ceaușescu se întretine cordial cu parlamentarii prezenți. La solicitarea unui grup de ziaristi, reprezentanții ai presei și ai radioteleviziunii costaricane, șeful statului român s-a referit la convorbirile avute cu președintele Figueres, cu sînt membri ai guvernului din Costa Rica, arătînd că a avut loc un util



În secția roții dințate a întreprinderii de strunguri lucrează cu multă pricepere și consinciozitate și tinerii Gheorghe Hamza și Mihai Ardelean. Iată-i, în imagine, verificînd una din roțile dințate executate de ei.

Foto: M. CÂNCIU

Cuvîntarea președintelui Nicolae Ceaușescu la Sesiunea Adunării Legislative

Domnule președinte, Domnilor deputați, Aș dori să încep prin a exprima mulțumirile mele, ale soției mele și ale colaboratorilor mei pentru cuvîntele de salut și de prietenie față de poporul român. De asemenea, doresc să vă adresez dumneaavoastră prin dumneaavoastră, întregului popor costarican un salut călduros din partea mea, a Marii Adunări Naționale, a întregului popor român. Sistem bucurat că, în cadrul vizitei pe care o facem în America Latină, putem să vizităm și frumoasa dumneaavoastră țară. Între-adevăr, trăim o epocă de mari transformări. Popoarele sînt hotărîte, tot mai mult, să devină stăpînitori pe bogățiile naționale, să-și organizeze viața corespunzător năzu. În țările lor, să pună capăt politicii imperialiste de forță și dictat, colonialismului și neocolonialismului, să facă totul pentru ca, în relațiile dintre state să se afirme principiile noi — egalitatea între toate națiunile, respectul independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne, avantajul reciproc. Între România și Costa Rica s-au dezvoltat nu de mult relații diplomatice, dar în acești ani s-au dezvoltat deja o serie de relații de colaborare, iar în cadrul convorbirilor pe care le-am început astăzi împreună cu președintele Figueres și cu toți miniștrii ai guvernului țării dumneaavoastră am ajuns la înțelegerea comună de a pune bazele unei colaborări în domeniile economic, tehnico-științific, cultural, de a realiza o serie de acorduri de colaborare de lungă durată, care să se realizeze pe principii de care am vorbit și de condițiile pentru dezvoltarea economică și socială independentă a popoarelor noastre. România și Costa Rica sînt așezate pe continente diferite, sînt țări cu orînduiri sociale diferite, dar aceasta nu constituie o piedică în calea unei colaborări, por-

pasnic, de la necesitatea ca toate popoarele să concureze stîrns, pentru a asigura în lume, triumful unei politici noi de colaborare și pace. După cum cunoașteți, România a trecut de mult la construirea unei noi orînduiri sociale. Anul viitor — în 1974 — vom sărbători 30 de ani de la eliberarea țării. În acești ani, poporul român, stîpînit de destinele sale, a obținut succese remarcabile în dezvoltarea sa economică și socială. Industria românească produce acum mai mult de 25 de ori decît în anii dinaintea războiului. Mă refer la aceasta pentru că în 1938 am avut cea mai înaltă producție industrială din perioada antebelică. Pentru a face mai înțeleg aceste realizări, mă voi referi la faptul că astăzi producem 8 milioane tone oțel, față de 280.000 tone în 1948, producem aproape 50 miliarde kWh energie electrică, față de aproximativ un miliard și jumătate în trecut. România produce o serie de utilaje petroliere, chimice, miniere, pentru agricultură, satisfacînd nu numai necesitățile proprii, dar fiind exportatoare de asemenea utilaje, în condițiile competitivității tehnice și economice pe plan mondial. Toate acestea au putut fi realizate datorită eforturilor făcute de poporul român, care a înțeles că independența sa națională, bunăstarea și fericirea sa nu se pot realiza decît pe baza unei puternice economii, a industriei, și agriculturii, pe baza dezvoltării științei, culturii, învățămîntului — factori primordiali ai progresului economic și social. Am obținut succese importante în dezvoltarea agriculturii, a creșterii și creșterii continue bunăstarea materială și spirituală a poporului român. Venitul național pe cap de locuitor a crescut de la 80 dolari, în trecut, la circa 800 dolari în acest an. Oricare dintre dumneaavoastră veți veni să vizitați România veți putea constata realizările poporului român, energia, fermitatea cu care înfruptește politica de tăuare a orînduirii noi, socialiste,

fiînd convins că aceasta l-a asigurat și îl asigură dezvoltarea liberă, independentă, fericirea și bunăstarea. Dorim să colaborăm larg cu toate popoarele lumii. Nu pot să nu menționez relațiile bune pe care le avem cu țările socialiste, relațiile bune pe care le avem cu toate țările care au trecut pe calea dezvoltării independente. Considerăm că tocmai colaborarea cu toate aceste state, care sînt încă slab dezvoltate și luptă pentru crearea unei economii independente, constituie un factor important al progresului fiecărei țări, dar și al colaborării și păcii internaționale. Tot așa cum — în spiritul principiilor coexistenței pașnice — colaborăm larg cu toate țările lumii, cu țările capitaliste dezvoltate. Sigur, trăim în Europa, punem un accent deosebit pe dezvoltarea colaborării cu țările de pe continentul nostru, pentru înspușuirea securității europene pentru a face ca pe continentul european să se înfruptească relații noi; care să asigure fiecărei națiuni posibilități depline de dezvoltare, fără teama vreunui agresiunii sau amestec în treburile sale interne — și vă pot spune că relațiile României cu toate țările europene sînt bune. Dezvoltăm larg relațiile cu Statele Unite. Nu este un secret pentru dumneaavoastră că în 1969, președintele Nixon a vizitat România, că, la rîndul meu, în 1970, am vizitat Statele Unite, că am așezat la baza relațiilor dintre România și Statele Unite principiile respectului independenței, egalității și neamestecului în treburile interne. Pe această bază am obținut o dezvoltare puternică a colaborării internaționale. România întretine astăzi relații diplomatice cu peste 110 state. Sîntem hotărîți să acționăm în acest spirit, pentru a contribui la dezvoltarea vieții internaționale pe drumul nou care s-a afirmat în ultimul timp, al destindării și colaborării. Știm că realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, în care fiecare popor să fie pe deplin stăpîn pe

destinele sale, cere încă eforturi mari. Știm că numai în măsura în care fiecare popor, fie el mare sau mic, va participa activ la soluționarea tuturor problemelor internaționale, se poate realiza o lume mai dreaptă și mai bună. Ca țară care aparține grupului țărilor mici și mijlocii, România consideră că acest țări trebuie să participe activ la soluționarea tuturor problemelor internaționale, că nici o problemă nu poate fi soluționată decît cu participarea directă a tuturor țărilor interesate, că țările mici și mijlocii trebuie să-și spună cu fermitate cuvîntul în viața internațională. Numai așa sînt posibile triumful unei politici noi, o colaborare și o pace îndelungată. Dorim să contribuim activ la lichidarea stărilor de lucruri moștenite din trecut, la faptulul că un număr mare de țări sînt încă subdezvoltate. Apreciem că trebuie să se facă totul pentru a se obține un progres economico-social mai rapid al acestor țări. Numai așa este posibilă asigurarea dezvoltării, destindării, a unei păci trinitice în lume. Este necesar să acționăm cu mai multă fermitate pentru a face ca Organizația Națiunilor Unite să aibă un rol mai important în soluționarea diferitelor probleme internaționale, ca țările mici și mijlocii să aibă, de asemenea, un cuvînt mai greu de spus în cadrul acestei organizații, precum și în alte organisme internaționale. După cum vedeți, România este pentru o politică de largă colaborare cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, pentru o politică nouă care să țină seama de interesele tuturor statelor. Ne pronunțăm pentru o soluție politică a situației din Orientul Apropiat. Considerăm că este timpul să se ajungă la o hotărîre din partea tuturor statelor de a renunța la forță și amenințarea cu forța în soluționarea problemelor dintre state, de a acționa în spiritul Cer-

(Cont. în pag. a III-a)

RISIPA ÎNSEAMNĂ PAGUBĂ. PREȚUTINDENI SĂ ACȚIONEZE SPIRITUL GOSPODĂRESC!

Imobilizările aduc daune întreprinderilor

Risipa este reversul spiritului de economie. O producție eficientă, rentabilă exclude din capul locului risipa de ori ce fel. Deosebi aspectele risipei au fost violent criticate. S-au înregistrat cazuri cînd consumurile de materii prime, materiale și semifabricate depășeau normele proiectate, cînd diversele forme de energie folosite în procesul de producție se stăruiau mult peste nivelul planificat, cînd o mare parte de materiale sînt păstrate necorespunzător sau pur și simplu sînt abandonate (în special în construcții). Toate sînt aspecte care produc mari pierderi economice naționale. Tot o formă de risipă o constituie și pierderile provocate de imobilizările de valori materiale peste limita normalului aferent producției. Făcînd această considerație, trebuie arătat că, la nivelul întreprinderilor din județ, sumele care se plătesc băncii sub formă de dobînz penalizatoare ca urmare a creșterii de stocuri supranormale

sînt destul de mari. În unele întreprinderi, unde acest fenomen este mai pronunțat, ele grevează serios asupra prețului de cost. Astfel, la Întreprinderea de vagoane, volumul total al imobilizărilor, în care se includ și cele existente în facturi neincasate în termen sau reținute pentru livrări de mîruri, în produse lînte neexpediate și alte imobilizări, se ridică, la sfîrșitul lunii iulie, la importanța sumă de 46,8 milioane lei. La Întreprinderea textilă acestea au atins cifra de 17 milioane lei, la „Tricolor roșu“ 14 milioane, iar la Combinatul de prelucrare a lemnului 10 milioane. Cauzele care au generat aceste aspecte sînt multiple. Unele sînt legate de activitatea întreprinderilor, altele sînt determinate de anumite dereglări din afara lor. În primul rînd, trebuie menționat

La fiecare loc de muncă, fie că vorba de echipă, atelier, secție sau întreprindere, bătălia cea mai mare se dă pentru îndeplinirea exemplară a sarcinilor de plan. Toți oamenii muncii sînt concentrați în această acțiune permanentă, toți poartă în suflet responsabilitatea contribuției lor la îndeplinirea obiectivelor prevăzute în planul cincinal. Și, în mod deosebit, se impun ca la realizarea acestor sarcini să se simtă mîna gospodarului, care știe să economisească timp, materiale și combustibil. În ce măsură se achită de aceste obligații permanente întreprinderea de industrializarea laptei din Arad? Mai înții am stat de vorbă cu tovarășii Carol Merle, șeful autobuzelor din cadrul întreprinderii, și Magda

DUMITRU NICA
(Cont. în pag. a II-a)

AL ȘTEPĂNESCU
(Cont. în pag. a II-a)

Acești oameni minunați...

Un grup de muncitori-electricieni din secția mecanico-energetică a întreprinderii de vagoane a fost chemat de urgență la secția turnătorie. Aici s-a produs o explozie a bobinei de șoc a transformatorului electric ce deservea energie electrică captorul de topt de 1,5 tone. Pentru asemenea defecțiuni o lucră. Reparația dura în mod normal anuțată și tov. director Ing. mai cîteva zile, dar acum nu era toșii Nicolae, care s-a prezentat timp de pierdut. Au hotărîți să imediat la lafa locului. Maiștrul

electrician Iuliu Dochnal a fost chemat de acasă. Erau necesare măsuri urgente pentru repunerea în funcțiune a captorului, deci altă soluție. Aici s-a produs o explozie a bobinei de șoc a transformatorului electric ce deservea energie electrică captorul de topt de 1,5 tone. Pentru asemenea defecțiuni o lucră. Reparația dura în mod normal anuțată și tov. director Ing. mai cîteva zile, dar acum nu era toșii Nicolae, care s-a prezentat timp de pierdut. Au hotărîți să imediat la lafa locului. Maiștrul

formator, fără această bobină. Risicului însă erii mare. A mul. Iosî chemat de acasă și inginerul Andrei Dănilă din cadrul serviciului mecanico-energetic al întreprinderii pentru a fi consultat. S-a discutat, s-a chibzuit bine și PAVEL CIORDAR muncitor la I.V.A.
(Cont. în pag. a II-a)

VIZITA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN COSTA RICA

La Consiliul Municipal

Dejun în onoarea președintelui Nicolae Ceaușescu

După vizita la Adunarea Legislativă, președintele Nicolae Ceaușescu, însoțit de tovarășii Ștefan Andrei și George Macoveanu, este oaspetele Consiliului Municipal al orașului San Jose al cărui sediu se află într-o frumoasă clădire în stil clasic spaniol. Președintele consiliului, Alvaro Umanó Volio, rostește un cuvânt de bun venit în care arată că este o mare cinste pentru cetățenii capitalei Republicii Costa Rica de a primi, în persoana președintelui Nicolae Ceaușescu, pe cel mai distins dintre purtătorii mesajului de bunăvoință al nobilului popor român.

Este prima dată în istoria țării noastre — a spus președintele consiliului municipal — când un șef de stat din Balcani, exercitându-și mandatul său, este oaspete pe pământul costarican. Este un eveniment deosebit de plăcut, dar fiind faptul că, în afară de a fi singurul neajun balcanic legat de țara noastră prin legăturile de sânge și cultură, vizita dumneavoastră are loc într-un moment în care în viața internațională începe să înflorească o nouă e-

tapă de pace, înțelegere și respect între popoare cu sisteme politice diferite.

În numele membrilor acestui consiliu, în numele tuturor locuitorilor din San Jose și în numele meu personal — a spus în încheiere Alvaro Umanó Volio — rog pe Excelenta Voastră, domnule Ceaușescu, să fiți purtătorul celui mai cald și mai profund mesaj de afecțiune față de poporul din România. Vă rog ca la întoarcerea în patrie să le spuneti românilor că în această parte a lumii există o țară mică ce se numește Costa Rica, unde, ca și în România, se aspiră la o lume mai bună, în care oamenii să poată trăi în pace și în libertate, în afara oricăror temeri, în libertate și sub imperiul păcii și al dreptății.

A luat, de asemenea, cuvântul Fernando Chavez Molina, membru al consiliului municipal, în numele reprezentanților partidului „Acțiunea Populară Socialistă”, care a transmis cordiale urări de bun succes.

Sistem convins — a spus Fernando Chavez Molina — că această vizită are o importanță deosebită, nu nu-

mai pentru țara noastră ci și pentru interesele majore ale umanității, care cer desființarea definitivă a tuturor barierelor dintre popoare, lichidarea războiului rece și întărirea principiilor coexistenței pașnice. Consolidarea relațiilor dintre țara noastră și Republica Socialistă România va avea efecte foarte pozitive în dezvoltarea economiei și a culturii din Costa Rica.

Succesele înregistrate de poporul român ne umplu inima de bucurie și ne permit să privim cu și mai mult optimism viitorul omenirii.

Răspunzând salutarilor adresate de reprezentanții consiliului municipal, la cuvântul tovarășului Nicolae Ceaușescu.

Apoi, în aplauzele celor prezenți, președintele Nicolae Ceaușescu primește din partea municipalității cheia orașului San Jose, însoțită de diploma prin care i se conferă titlul de oaspete de onoare al capitalei.

Ca și vizita de la Adunarea Legislativă, întâlnirea tovarășului Nicolae Ceaușescu cu membrii Consiliului Municipal din San Jose s-a desfășurat într-o atmosferă de căldură cordialitate.

După cum s-a mai anunțat, președintele Republicii Costa Rica, Jose Figueres, a oferit un dejun în onoarea președintelui Consiliului de Stat

al Republicii Socialiste România, în timpul dejunului, cei doi șefi de stat au rostit toasturi.

Toastul președintelui Figueres

Domnule președinte, Domnilor,

Este o mare plăcere ca, în numele meu și al Guvernului Republicii Costa Rica, să vă transmit mulțumiri pentru vizita Excelenței Voastre, a domnilor miniștri, a celorlalte persoane care vă însoțesc. Numărându-ne printre țările cele mai mici din America, noi apreciem vizita pe care o face președintele României, mare conducător, ca fiind o înaltă cinste pentru Costa Rica.

Dacă de pe urma acestei vizite vor rezulta noi schimburi de bunuri sau de idei — va fi bine. Cred, însă, că dacă, cu un singur prilej nu vom ajunge la acest schimb, nu ne vom simți dezamăgiți. Mai presus de orice interese comerciale și de colaborare pe termen mai scurt există aceste contacte care, în momentul actual al istoriei universale, aproape

mica noastră țară, poporul, guvernul și conducătorii săi de o națiune europeană ce a făcut cel mai mult în timpul acelei nopți îndelungate a „războiului rece” pentru a menține via speranța înțelegerii și a avea o punte care, în acest caz nu a fost de argint, ci de aur, între cele două mari civilizații ce și-au dedicat, timp de un sfert de veac, un efort dublu, nu pentru a se distruge reciproc, ci pentru a evita o asemenea catastrofă.

Astăzi, se pare că pacea generală este destul de asigurată. Omenirea trebuie să mulțumească României pentru perseverența și eforturile ei grele. Dacă se va consolida pacea generală, așa cum sperăm, victoria va fi a țării mici și mijlocii și a conducătorilor lor, care, în nici un moment, nu și-au pierdut răbdarea și încrederea în binele omenirii. (Aplauze).

Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu

Domnule președinte, Domnilor,

Am dori să exprim încă o dată satisfacția mea, a tovarășilor mei, că astăzi ne aflăm ca oaspeți ai dumneavoastră, al Republicii Costa Rica. Vă mulțumesc pentru invitația ce ne-ați adresat-o și care ne prilejuiește o post-bilitate de a ne întâlni cu dumneavoastră, de a cunoaște cine ceva din preocupările poporului dumneavoastră, din lupta sa pentru independență, pentru dezvoltarea economică și socială. Într-adevăr, popoarele noastre sunt situate la distanțe mari, au o îndrinduire socială diferită, dar sint animate de dorința de a găsi căile unei colaborări active. Țările noastre, fiind state mici și mijlocii, sint interesate ca în relațiile dintre state să triumfe principiile egalității, respectului suveranității, independenței, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc.

Sper că vizita pe care o facem în Costa Rica și convorbirile pe care le vom avea vor duce la identificarea de noi posibilități privind o colaborare mai largă între țările noastre. Nu trebuie să aveți grijă că nu o să vă mai rămână cafea. (Vil aplauze).

Cred că vom găsi domenii care să fie de interes reciproc și să contribuie la dezvoltarea economică și socială a poporului dumneavoastră, cit și a României. De aceea, eu am convingerea că vizita se va încheia cu rezultate bune și din punct de vedere economic.

Sint de acord cu dumneavoastră că, pe plan mai general, au o mare importanță întâlnirile și contactele între reprezentanții popoarelor, între conducătorii popoarelor, acesta cu altă mai mult în situația de astăzi, când în lume au loc mari transformări, când s-au obținut o serie de rezultate pe calea destinderii și realizării unei politici noi, atât în Europa cit și în alte zone ale lumii. Desigur, mai sint încă multe probleme de soluționat. Cursul destinderii so poate spune că este numai la început. Sint necesare eforturi serioase din partea tuturor popoarelor, și popoarele mici și mijlocii trebuie să acționeze cu toată fermitatea pentru a asigura ca problemele să fie soluționate înăd seama de interesele fiecărui stat.

Noi avem speranța că noul curs din viața internațională se va accentua și sintem ferm hotărâți să acționăm în direcția aceasta. Am fi foarte bucuroși dacă țările noastre ar colabora strins în cadrul Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale, împreună cu alte state, pentru a ne aduce contribuția la o lume mai bună, mai dreaptă, o lume a păcii. Cu această speranță și cu această dorință am venit în America Latină, am venit în frumoasa dumneavoastră țară și sper că, și din această punct de vedere, vizita se va încheia cu bune rezultate.

Doresc succese acțiunilor de colaborare dintre popoarele noastre, pentru o pace trăinică. (Aplauze).

Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu

Domnule președinte al municipalității,

Domnelor și domnilor,

Am dori să vă mulțumesc, dumneavoastră, reprezentanți ai municipalității San Jose, ai populației capitalei Costa Rica pentru primirea cordială pe care mi-ați făcut-o, pentru cuvintele de salut ce mi le-ați adresat și pentru urările transmise poporului român.

Sintem bucuroși că vizitând frumoasa dumneavoastră țară, ne aflăm în mijlocul reprezentanților populației capitalei țării dumneavoastră.

România și Costa Rica se află la distanțe mari, au și orinduirea socială diferită, dar între popoarele noastre s-au stabilit și se dezvoltă relații de colaborare economică, științifică, culturală și o colaborare pe plan internațional. Aceste relații sint expresia dorinței popoarelor noastre de a colabora în lupta pentru progres economic și social, pentru o lume mai dreaptă și mai bună, pentru cooperare și pace în lume.

Poporul român a cunoscut el însuși timp îndelungat asupritura străină. Dumneavoastră ați cucerit independența națională în 1821. În această perioadă, forțele înalinate din România au dus o bătălie grea împotriva dominației străine, însă independența a fost cucerită cu 50 și ceva de ani mai târziu. Și după aceea poporul a continuat să cu-

noască asupritura străină a monopoliștilor și trustrilor imperialiste. De fapt, abia acum 29 de ani — în 1974 vom sărbători 50 de ani —, poporul român și-a cucerit cu adevărat independența națională, și-a luat soarta în propriile mâini și a trecut la făurirea unei vieli noi, socialiste. Nu știu dacă se găsește printre dumneavoastră cineva care a vizitat România. Am dori să sper ca, în viitor, o delegație a municipalității San Jose — și aș dori-o în frunte cu domnul președinte — să viziteze România. Veți putea atunci constata realizările obținute de poporul român în mai puțin de 30 de ani în făurirea societății socialiste.

Nu a fost ușor. Am pornit de la un stadiu foarte scăzut de dezvoltare. A trebuit să învingem multe greutăți, dar poporul român a înțeles că dacă dorește să fie liber trebuie să-și făurească o economie puternică, trebuie să fie unit, să facă totul pentru a fi pe deplin stăpîn la el acasă. Economia românească de peste 25 de ani mai mult decât înalte de război. A crescut nivelul de cultură. România are țara cu peste 35 la sută analfabeți. Am lichidat de mult această stare de lucruri. Avem învățământul obligatoriu de 10 ani. Întregul învățământ este gratuit. Numărul studenților este de peste 150.000, iar în licee învață câteva sute de mii de ti-

neri. Deci, construcția socialismului a însemnat dezvoltarea economiei, a învățămîntului, științei, culturii, ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului român. Tocmai de aceea, întregul popor sprijină de deplină politică internă și externă a partidului comunist, deoarece aceasta corespunde pe deplin intereselor sale vitale.

Ducem o politică amplă de colaborare internațională. Desigur, colaborăm larg cu țările socialiste, cu țările care au scuturat jugul dominației străine și-și făuresc o viață independentă și, după cum știți, în lume există zeci și zeci de asemenea state. România întărește relații largi de colaborare cu toate aceste state.

În spiritul coexistenței pașnice, dezvoltăm relații de colaborare și cu țările capitaliste dezvoltate. Acționăm pentru a se afirma în lume principiile egalității, respectului independenței și suveranității între state, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc. Sintem bucuroși că popoarele au obținut succese pe această cale.

În ultimii ani, în lume se produc mari schimbări. S-au făcut pași spre destindere, dar sintem de abia la început. Noi considerăm că toate țările, indiferent de mărimea lor, trebuie să acționeze în această direcție. Considerăm că țările mici și

mijlocii trebuie să-și unească eforturile pentru a participa activ la viața internațională, la soluționarea tuturor problemelor. Tocmai în acest spirit are loc vizita noastră în unele țări din America Latină, printre care și Costa Rica.

Doresc să remarc cu multă satisfacție că, în convorbirile de astăzi cu președintele Figueres, cu alți membri ai guvernului, am ajuns la o serie de înțelegeri privind dezvoltarea colaborării economice, științifice, culturale, umane, dintre popoarele noastre. Desigur, aceste înțelegeri vor deschide o perspectivă largă de colaborare de altele, în cursul zilei de mâine vom semna și unele acorduri în această privință, ceea ce va așeza relațiile dintre țările noastre pe o bază trăinică. Iată de ce aș dori să exprim satisfacția noastră pentru faptul că ne aflăm, în Costa Rica.

Aș dori să exprim mulțumiri pentru sentimentele manifestate de cetățenii costaricani pe care i-am întâlnit în această zi, să vă declar că asupra noastră, asupra mea, a făcut o impresie deosebită capitala țării dumneavoastră. Sper că veți răspunde invitației ca o delegație a dumneavoastră să viziteze România și capitala României — Bucureștiul. Am dori ca între capitalele țărilor noastre să se stabilească relații mai strînse de colaborare.

Doresc să urez întregii populații din San Jose multe fericiri, prosperitate, pace. Dumneavoastră vă urez succes în activitatea dumneavoastră, astfel încât capitala patriei dumneavoastră să fie tot mai frumoasă, să răspundă tot mai bine cerințelor tuturor locuitorilor ei. (Aplauze puternice).

Cuvîntarea președintelui Nicolae Ceaușescu

(În continuare din pag. 1-a)

lei Organizației Națiunilor Unite în soluționarea tuturor problemelor litigioase dintre state.

În acest spirit so înscrie vizita noastră în unele țări din America Latină, inclusiv în țara dumneavoastră. Sperăm că vizita în țările Americii Latine, în țara dumneavoastră va contribui la evi-

dențierea a noi posibilități de colaborare în multe domenii de activitate, ca acordurile pe care le vom semna cu președintele și guvernul țării dumneavoastră vor așeza relațiile dintre țările noastre pe o bază nouă, în spiritul principiilor de care am vorbit. Sper că dumneavoastră, ca reprezentanți ai poporului costarican, veți sprijini pe deplin realizarea și

împlinirea acestor acorduri, deoarece acestea corespund pe deplin intereselor popoarelor noastre de a trăi în pace, de a colabora, de a putea contribui la o lume mai bună și mai dreaptă.

Cu aceste gânduri ne aflăm în țara dumneavoastră și aș dori să urez întregului popor costarican succes tot mai mari pe calea dezvoltării economice și sociale independente, pentru bunăstare și fericire.

Spectacol de gală

În sala Teatrului Național din San Jose, una dintre cele mai frumoase din lume, a avut loc, luni seara, un spectacol de gală dat în onoarea președintelui Consiliului de Stat al României la care și-a dat concursul ro-

numita balerină Margot Fonteyn. În loja de onoare a teatrului au luat loc președintele Nicolae Ceaușescu, tovarășa Elena Ceaușescu, precum și președintele Jose Figueres Ferrer.

Înălțarea spectacolului au fost înnotate imnurile de stat ale celor două țări.

Președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu cu o floră marilor artiști au fost înnotate.

La gara „Ferrocarril Electrico al Pacifico”

(În continuare din pag. 1-a)

Este ora 8,40, ora locală. De la reședința oficială, rezervată oaspetilor români, coloana de mașini se îndreaptă spre centrul orașului. Se așază străzi înecate într-o revărsare de verdeț, ceea ce confirmă pe deplin denumirea de „Orașul Gălbuiilor”, după cum i se mai spune capitalei costaricane. La trecerea mașinilor, numeroși „josefini”, cum sint denumiți locuitorii orașului, fac semne prietenoși, salută cu multă simpatie pe solii unei țări de care se simt legați prin limbă, prin cultură și prin tradiții. Printre ei sint foarte mulți tineri, Costa Rica avînd unul din cei mai ridicai indici de natalitate, dar nici un militar. Este și firesc pentru o țară unde forțele armate au fost desființate, ceea ce a permis ca fondurile înalte în trecut în scopuri militare să fie îndreptate cu precădere spre dezvoltarea învățămîntului. Scoli și universități în loc de cazărni, iată încă una din trăsăturile caracteristice ale acestui frumos oraș, de care luăm cunoștință parcurgîndu-i din goana mașinilor arterele principale.

Coloana oficială ajunge la gara „Ferrocarril Electrico al Pacifico”, unde nu de multă vreme au sosit trei locomotive Diesel-electrice de fabricație românească. Președintele Nicolae Ceaușescu a fost întâmpinat de ministrul lucrărilor publice și al transporturilor, Rodolfo Silva, și de ministrul siguranței publice, Fernando Valverde Vega, reprezentant al executivului Comitetului de direcție al Institutului Porturilor la Pacific (INOP), organism de care depind și celelalte.

În fața gării, încadrată de stâlpii celor două țări s-a adunat o mare mulțime de oameni care așteaptă sosirea președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, tovarășului Nicolae Ceaușescu care salută cu căldură de Clarence Bath Vargas, președintele Comite-

tului de direcție al Institutului Porturilor la Pacific. Cunoaștem marea dezvoltare pe care a luat-o industria românească, a declarat acesta, și ne bucură că vom putea beneficia de unele din realizările ei sub forma locomotivelor ce vor intra în dotarea Institutului Porturilor la Pacific. Comitetul de direcție, ca și lucrătorii Institutului Porturilor la Pacific, simt o mare bucurie că pot saluta prezența în mijlocul lor a conducătorului unei țări de care Costa Rica se simte apropiată prin originea latină comună și cu care dezvoltă relații de prietenie și colaborare. Pentru noi această zi va rămîne de neuit. Încă o dată vă urăm din toată inima „bun venit”.

Luînd cuvîntul, tovarășul Nicolae Ceaușescu a declarat:

Am dori să încep prin a adresa tuturor oamenilor muncii — cuprinzînd aici și conducerea și inginerii și muncitorii — de la întreprinderea care va exploata locomotivele românești în salut cordial din partea mea, din partea muncitorilor din transporturile de căi ferate din România.

Într-adevăr, vizita noastră în Costa Rica marchează un moment de importanță deosebită în relațiile dintre țările noastre. Prezența noastră în momentul de față aici, pentru a lua parte la această festivitate, este legată de faptul că un număr de locomotive românești vor începe să contribuie la dezvoltarea transporturilor din Costa Rica. Aceasta constituie un simbol și un început, așa putea spune, al relațiilor de colaborare economică, tehnico-științifică dintre țările noastre.

În cursul convorbirilor cu președintele și cu miniștrii guvernului Republicii Costa Rica am ajuns la înțelegerea să realizăm o serie de acțiuni de colaborare în multe domenii de activitate. În cursul urmează să fie semnate o serie de documente în această privință; deci prezența acestor locomotive românești constituie începutul unei largi colaborări între

țările noastre. Fie ca această să fie un început al relațiilor de colaborare și prietenie dintre poporul român și poporul costarican, să se dezvolte continuu aceste relații — ceea ce corespunde aint intereselor ambelor noastre popoare, cit și colaborării între toate statele, cauzei păcii în lume.

Doresc încă o dată să urez tuturor celor ce lucrează la această întreprindere de transporturi din Costa Rica succese în activitatea lor, multă sănătate și succes în dezvoltarea relațiilor dintre popoarele noastre.

Aș dori să invit o delegație din întreprinderea dumneavoastră să viziteze o întreprindere de transporturi din România, pentru a dezvolta și pe această bază relațiile de colaborare dintre oamenii muncii din țările noastre. Încă o dată vă doresc succes și multă fericire.

În continuare, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România este invitat să viziteze platforma unde sint garate cele trei locomotive. Tovarășul Nicolae Ceaușescu se urcă în cabina unuia dintre locomotive, care face câteva manevre de probă. Locomotiva răspunde excelent la comenzi. Toți cei de față izbucnesc în aplauze. În foarte scurta vreme, acești mesageri ai tehnicii românești vor contribui la desfășurarea în cli mai bune condiții a traficului feroviar din această republică latino-americană.

Se vizitează apoi atelierul de reparații și de întreținere ale Institutului Porturilor la Pacific. Hala centrală este pavată cu drapelul și stegulele ale Republicii Socialiste România. La trecerea conducătorului statului nostru, muncitorii așteaptă pe platformele de lucru li fac o căldură manifestare de simpatie. Este o grăitoare mărturie a solidarității dintre muncitorii costaricani și cei români. În timpul vizitei, tovarășul Nicolae Ceaușescu este informat de reprezentanții conducerei Institutului Național de Ad-

ministrare a Căilor Ferate ale Pacificului că între specialiștii români care au instruit personalul de deservire a nollor locomotive Diesel-electrice și colegii lor costaricani s-au creat relații excelente de jur-curu. Tovarășul Nicolae Ceaușescu apreciază că acest lucru este în interesul și în folosul ambelor țări și popoare.

La terminarea vizitei în atelierul de reparații și întreținere, ministrul siguranței publice, Fernando Valverde Vega, reprezentant al executivului Comitetului de direcție al Institutului Porturilor la Pacific, rostește o scurtă cuvîntare, adresînd președintelui Nicolae Ceaușescu, României, salutul feroviarilor costaricani. El a relevat succesele importante pe care le-a obținut țara noastră în dezvoltarea sa economică. Costa Rica — a spus vorbitorul — merge și ea pe aceeași cale a dezvoltării și credem că prin stringerea legăturilor cu alte țări cum ar fi România vom putea să atingem și noi la sfîrșit nostru trepte superioare de dezvoltare. Iată de ce, dacă veți privi în jurul dumneavoastră, veți vedea oameni cu fețe vesele pentru că avem ca oaspete stîmpt pe reprezentantul unei țări care prin politica sa ocupă un loc important în Europa, o țară care, în același timp, a obținut succese aint de marcanțe în dezvoltarea sa.

Răspunzînd, tovarășul Nicolae Ceaușescu a spus:

Așa cum am spus cu câteva minute mai înainte, vizita noastră în Costa Rica este expresia relațiilor de prietenie și colaborare care se dezvoltă între popoarele noastre. Am ajuns la multe înțelegeri cu privire la relațiile viitoare. În România întreaga putere politică este în mâna clasei muncitoare, a țărănimii, a intelectualității. Am înțiat, deja, o delegație a conducerei întreprinderii și de muncitorii să viziteze România pentru a cunoaște nemijlocit felul de viață al poporului român, rezultatele pe care le-a obținut în construcția socialismului, care a transformat România, într-o perioadă scurtă, într-o țară cu o industrie dezvoltată, în care bunăstarea muncitorilor, țărănilor, intelectualilor crește continuu. De aitei, tot

ceea ce facem noi în România are drept scop de a asigura fiecărui om al muncii o viață cit mai bună, cit mai fericită, de a face ca omul să fie pe deplin liber și stăpîn pe destinele sale. Ave se și explicat faptul că întregul popor român, începînd cu clasa muncitoare, sprijină întreaga politică a partidului și guvernului nostru, pentru că această politică îi asigură fericirea, independența, bunăstarea.

Colaborarea noastră cu țara dumneavoastră pornește de la faptul că sintem țări care dorim să ne dezvoltăm independent, în care poporul și-a stabilit pe destinele sale, să-și făurească o viață eșă cum o dorește, fără nici un amestec din afară.

Sigur, trăim într-o asemenea perioadă în care au loc schimbări mari. Este necesar ca clasa muncitoare, oamenii muncii de preluțindeni să fie uniți. Pînă la urmă, în lume, muncitorii, țărăni, intelectualii reprezintă principalele forțe a

dezvoltării societății omeniești. Noi am găsit în Costa Rica, în discuțiile cu președintele Figueres, cu miniștrii din guvernul țării dumneavoastră tocmai înțelegerea că trebuie să facem totul pentru ca oamenii muncii din țările noastre să colaboreze strins în lupta pentru o viață mai bună, pentru o lume mai dreaptă, pentru o pace trăinică între toate popoarele.

Am dori să vă urez dumneavoastră, muncitorilor de aici, tuturor muncitorilor din Costa Rica, salutul și simț foarte bine în mijlocul dumneavoastră, al acestor aietiere. Eu însuși sint muncitor și în întreaga activitate din România păstrez o strînsă legătură și permanent acționez pentru a uni clasa muncitoare în dezvoltarea întregii societăți românești. Deci, aș dori să urez întregii muncitorilor din Costa Rica, dumneavoastră, succese tot mai mari în activitate, de a face din Costa

Rica o țară tot mai dezvoltată, în care clasa muncitoare, toți oamenii muncii să se simtă pe deplin stăpîn pe destinele lor.

Să trăiască solidaritatea dintre popoarele noastre, dintre muncitorii țărilor noastre!

Să trăiască pacea și colaborarea între popoare!

Cuvintele președintelui Nicolae Ceaușescu sint subliniate de aplauze puternice ale celor prezenți.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu își la apoi rămas bun de la conducătorii Institutului Porturilor la Pacific, de la muncitorii feroviar, care își exprimă încă o dată prin cuvinte pline de căldură și prin aclamații satisfacția și grațitudinea pentru cinstea de a-l fi avut ca oaspete.

Reportajul vizitei a fost realizat de ION CĂRJE ROMULUS CAPLESCU RADU PASCAL

LA AMBASADA BULGARĂ DIN CAPITALĂ

Solemnitatea Decernării Medaliei Jubiliare

„Gheorghe Dimitrov”

La ambasada Republicii Populare Bulgară din București a avut loc, marți după-amiază, solemnitatea decernării Medaliei Jubiliare „Gheorghe Dimitrov” cu prilejul celei de-a 80-a aniversări de la nașterea acestui mare fiu al poporului bulgar.

După cum s-a anunțat în presă, această înaltă distincție a fost înmînată la 25 iunie. Într-un cadru solemn tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretarul general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, pentru necontenita și rodnică activitate în consolidarea și dezvoltarea prieteniei și colabo-

rațiilor dintre România și Bulgaria. Această distincție a fost decernată tovarășilor Ion Gheorghe Maturer, Emil Bodnaras, Manea Mănescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Virgil Trofin, Ilie Verdeț, alior membri ai conducerei de partid și de stat, unor vechi militanți ai mișcării muncitorești și revoluționare din țara noastră, dintre care unul l-au cunoscut pe Gheorghe Dimitrov în ciocotitoarea sa activitate de luptă împotriva fascismului, pentru eliberarea poporului bulgar și făurirea statului democrat popular.

Înmînînd Medalia Jubiliară, ambasadorul RP Bulgarie la București, Spas Gospodov, l-a felicitat pe cel decorat pentru activitatea desfășurată în scopul ridicării prieteniei și colaborării bulgaro-române pe o treaptă și mai înaltă, în spiritul convorbirilor purtate de tovarășii Todor Jivkov și Nicolae Ceaușescu. Pentru înalta distincție acordată a mulțumim, în numele celor decorati, tovarășul Emil Bodnaras, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al CC al PCR, vicepreședintele al Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România.

DIN TOATA LUMEA

MESAJUL

președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, adresat celei de-a IV-a Conferințe la nivel înalt a țărilor nealiniate — Alger

Am deosebită plăcere de a saluta în modul cel mai cordial pe șefii de state și guverne, și pe ceilalți participanți la a IV-a Conferință a țărilor nealiniate, și de a vă urea un succes deplin în lucrările acestei importante reuniuni internaționale.

Conferința dumneavoastră are loc într-o perioadă când, ca rezultat al luptei popoarelor, a forțelor democratice, progresiste de pretutindeni, în lume s-au produs profunde mutații politice și sociale pozitive, importante modificări în raportul de forțe, s-a conturat un nou curs spre destinul și colaborare în viața internațională. Accentuarea acestor procese, continuarea acestui curs împun în mod necesar ca forțele păcii, democrației și progresului să acționeze perseverent pentru înălțarea unității și colaborării dintre ele, a conștientizării pe arena internațională în vederea soluționării problemelor arzătoare și ale contemporaneității.

Poporul român urmărește cu atenție și interes lucrările conferinței de la Alger care reunește un mare număr de state ce joacă un rol de seamă în viața internațională, exprimându-și speranța că aceasta va aborda probleme esențiale ale luptei omenești pentru colaborare și pace, ale instaurării în raporturile dintre state a principiilor egalității în drepturi și respectului reciproc, independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, dreptului la dezvoltare și la progres, și la dezvoltarea economică și socială.

România se pronunță în mod neambigu împotriva politicii imperialiste de forță și dictat, de amestec în treburile interne ale altor state, a oricăror forme de asuprire și dominație a altor popoare. Poporul român participă activ, alături de toate forțele progresiste, înaintea din întreaga tu-

me, la lupta pentru lichidarea oricărei rămășițe ale colonialismului și neocolonialismului, este solidar și sprințos cu hotărârea luptă de eliberare națională a popoarelor subjugate, eforturile pentru consolidarea independenței și suveranității naționale a țărilor care s-au eliberat de sub dominația străină.

Una din problemele cardinale ale lumii contemporane este lichidarea subdezvoltării. Ca țară socialistă în curs de dezvoltare, România consideră că reducerea și lichidarea decalajelor care separă țărele lumii are o importanță fundamentală pentru înălțarea păcii și securității internaționale, pentru progresul general al omenirii. Lichidarea fenomenului subdezvoltării economice trebuie să fie a rezultatul eforturilor fiecărei țări de a pune în valoare resursele materiale și umane de care dispune, cât și rezultatul unei largi cooperări internaționale, ale sprijinului material al statelor dezvoltate.

O caracteristică a zilelor noastre este voința și hotărârea popoarelor de a participa nemijlocit, pe baza depline egalități în drepturi, la soluționarea problemelor care privesc soarta păcii și civilizației umane. Viața demonstrează că soluționarea durabilă și echitabilă, în interesul fiecărei națiuni, a problemelor care confruntă în prezent omenirea nu poate fi realizată în condițiile de azi, decât cu participarea activă a tuturor țărilor, fie ele mari, mijlocii sau mici.

România militează pentru slăbirea focarelor de tensiune existente în lume, pentru soluționarea tuturor problemelor litigioase dintre state pe cale politică și nu prin înfruntări armate. Țara noastră se pronunță consecvent pentru soluționarea conflictului din Orientul Mijlociu pe baza rezoluției Consiliului de Securitate din noiembrie 1967, prin retragerea

trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate, respectarea independenței și integrității teritoriale a tuturor statelor din această zonă, rezolvarea problemei populației palestiniene în conformitate cu interesele legitime ale acesteia.

Poporul român a sprijinit activ lupta dreaptă a poporului vietnamez pentru apărarea ființei sale naționale, pentru dreptul de a decide singur în propria țară. Am salutat cu satisfacție încheierea acordurilor de la Paris privind încetarea războiului din Vietnam și considerăm că trebuie să se facă totul pentru aplicarea consecventă a prevederilor acestor acorduri. Ne exprimăm, de asemenea, satisfacția pentru încetarea bombardamentelor SUA în Cambodgia și sintem convinși că poporul khmer va soluționa cu succes problemele sale interne, își va refăce unitatea, astfel ca în întreaga Indochină să se restabilească pacea, ca popoarele vietnamez, laotian și cambodgian să se poată consacra refacerii și dezvoltării lor economice și sociale independente, fără nici un amestec din afară.

Considerăm că un rol de cea mai mare importanță pentru consolidarea păcii și destinderii internaționale are îndeplinirea securității europene, dezvoltarea largă, neîngrădită a colaborării — economice, politice, tehnico-stiințifice — dintre toate statele continentului, fără deosebire de ordinul social, pe baza deplinei egalități în drepturi și respectului reciproc, crearea unui climat care să pună toate națiunile de pe continent la îndepărt de orice agresiune sau incursiuni în treburile lor interne. În acest scop, România își va aduce contribuția activă — ca și până acum — la asigurarea succesului Conferinței generale-europene.

Considerăm imperios necesar să se intensifice negocierile pentru realizarea dezarmării, în primul rând a celei nucleare, pentru adoptarea unor măsuri vizând dezangajarea militară, lichidarea bazelor militare, retragerea trupelor de pe teritoriile străine, crearea de zone demilitarizate.

Acționăm împreună cu celelalte țări iubitoare de pace, pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite în rezolvarea problemelor internaționale în interesul popoarelor, în apărarea principiilor dreptului internațional și crearea unui climat de pace și securitate în lume.

Acționând în spiritul coexistenței pacifice, țara noastră militează în mod activ pentru promovarea unei largi și fructuoase colaborări internaționale, dezvoltării legăturii economice, politice, tehnico-stiințifice și de altă natură, cu toate statele lumii, fără deosebire de ordinul social. Sintem puternic însușiți de dorința de a întări și dezvolta relații multilaterale și de a conlucra activ pe țărmul viilei internaționale cu toate statele participante la Conferința de la Alger. În interesul popoarelor noastre, al cauzei păcii și destinderii în întreaga lume.

Încredat că cea de-a IV-a Conferință a țărilor nealiniate va slui în mod activ pentru promovarea și colaborării între popoare, va contribui la cauza dezvoltării libere și independente a tuturor națiunilor, la destindere și pace internațională, urez tuturor participanților succes în atingerea acestor țeluri nobile, în lupta pentru o lume mai bună și mai dreaptă pe planeta noastră.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România

Incheierea primei sesiuni a Comitetului de coordonare al Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa

GENEVA 4 (Agerpres). — La 3 septembrie s-a încheiat, la Geneva, dezbaterile primei sesiuni a Comitetului de coordonare al Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa. Comitetul, format din reprezentanții celor 35 de state participante la Conferință, i-a revenit sarcina de a organiza lucrările celei de-a doua faze a Conferinței, care urmează să se deschidă la 18 septembrie, la Geneva.

Reprezentantul Republicii Socialiste România în Comitet, Valentin Lipiță, ambasador cu însărcinări speciale, a evidențiat, prezentând poziția guvernului român, necesitatea creării organelor de lucru care să asigure condiții optime pentru o examinare aprofundată, menită să finalizeze prin hotărâri de substanță privind aspectele de bază ale securității și cooperării în Europa: principiile care trebuie să guverneze relațiile dintre state în Europa, măsuri destinate să asigure aplicarea acestor principii, aspectele militare ale securității, cooperarea economică, tehnico-stiințifică și în domeniul mediului înconjurător, schimbările în domeniul culturii, educației, informației și al contactelor umane, crearea unui organism consultativ care să permită continuarea procesului de edificare a unui sistem tragic de securitate pe continent.

În urma dezbaterilor, desfășurate

atât în ședințele plene, cât și în cadrul grupurilor de lucru, participând la sesiunea sa hotărâri, prin consens, ca cele patru puncte ale ordinii de zi să fie examinate la Conferință în trei comisii — comisia întâia — pentru problemele securității, comisia a doua — privind cooperarea economică și comisia a treia — referitoare la cooperarea culturală — iar în Comitetul de coordonare — urmările organizatorice ale Conferinței.

În ultima parte a sesiunii, Comitetul a examinat, de asemenea, modalitățile potrivit cărora țările riverane Mării Mediterane, care nu participă la Conferință, ar putea fi invitate să-și exprime punctele de vedere cu privire la diferitele subiecte de pe ordinea de zi și în special în legătură cu problemele securității și cooperării economice pe continent.

Comitetul de coordonare a hotărât, în acest sens, invitarea Algeriei și a Tunisiei. S-a convenit, de asemenea, ca în condițiile în care s-a decis procedura de aplicare, și alte state riverane Mării Mediterane care nu participă la Conferință să-și poată face cunoscute pozițiile în același mod.

Lucrările Congresului T.U.C.

BLACKPOOL 4 (Agerpres). — Delegații la lucrările celui de-al 105-lea Congres al Confederației Sindicatelor Britanice (TUC), care se desfășoară la Blackpool, au adoptat, marți, două rezoluții. Prima, adoptată în unanimitate de voturi, subliniază necesitatea unei remunerații egale cu cea a bărbaților pentru femeile care lucrează în industrie.

Cea de-a doua rezoluție are în vedere intensificarea luptei sindicale pentru obținerea unor condiții mai bune de pensionare în raport cu scăderea vârstii.

Pe de altă parte, Congresul TUC a recomandat guvernului să instituie, începând de anul viitor, ca sărbători legale în Marea Britanie zilele de 1 ianuarie și 1 Mai.

PE SCURT

GENERALUL YAKUBU GOWON, șeful guvernului militar federal și comandant suprem al forțelor armate ale Republicii Federale Nigeria, i-a primit pe ambasadorul Republicii Socialiste România, Gheorghe Iason, cu ocazia încheierii misiunii sale în RF Nigeria.

STĂTUȚA CLIMATERICĂ slovacă STARY Smokovec, din munții Tatra Mare, a fost inaugurată, marți, „Săptămâna culturii și artei românești”. Programul manifestărilor, bogat și diversificat, cuprinde prezentări de filme artistice de lung-metraj și documentare, deschideri unei expoziții de grafică contemporană românească, conferințe și întâlniri axate pe prezentarea rezultatelor obținute de țara noastră în dezvoltarea socialistă.

LA 4 SEPTEMBRIE, au început la Gdansk lucrările conferinței internaționale care urmează să examineze o serie de probleme legate de ocrotirea

La Alger s-a încheiat: Reuniunea Consiliului miniștrilor de externe ai țărilor nealiniate

ALGER 4 — Corespondentul Agerpres, Mircea S. Ionescu, transmite: Reuniunea Consiliului miniștrilor afacerilor externe ai țărilor nealiniate, care a precedat cea de-a patra Conferință la nivel înalt a statelor nealiniate, s-a încheiat marți seara. După terminarea discuțiilor asupra celor 11 puncte de pe ordinea de zi, reuniunea ministerială a aprobat noile candidaturi la grupul țărilor nealiniate, ca membri cu de-

pline drepturi, ca observatori sau invitați, a examinat ordinea de zi ce va fi supusă dezbaterii șefilor de stat sau de guvern din aceste țări, a elaborat principalele documente ale conferinței, repartizându-le pe comisiile de specialitate formate cu acest prilej, pe probleme politice și economice.

Conferința la nivel înalt a statelor nealiniate se va deschide astăzi, miercuri.

Conferința Asociației scriitorilor din țările Asiei și Africii

MOSCOVA 4 — Corespondentul Agerpres, Nicolae Crețu, transmite: La 4 septembrie, în capitala Republicii Sovietice Socialiste Kazahstan — Alma Ata s-au deschis lucrările celei de-a V-a Conferințe a Asociației scriitorilor din țările Asiei și Africii. Din partea Uniunii Scriitorilor din Republica Socialistă România participă, în calitate de observatori, Gheorghe Tomozel și Ion Horea.

Pe ordinea de zi a conferinței sînt înscrise numeroase probleme privind

rolul scriitorului în lupta împotriva imperialismului, colonialismului și a agresivității, locul omului de cultură în lupta pentru transformări sociale, tendințele caracteristice ale literaturii afro-asiatice, diferite curente și orientări în literatura contemporană a celor două continente.

Conferința va elabora, de asemenea, programul activității în continuare a Asociației scriitorilor din Asia și Africa.

Luptele din Cambodgia

PNOM PENH 4 (Agerpres). — Pe șoselele care duc spre al treilea oraș ca mărime al Cambodgiei, Kompong Cham, continuă luptele între forțele armate populare naționale și trupele tonnoliste. Luni noaptea, patrioții au deschis focul de artilerie asupra pozițiilor inamice în zona șoselei care leagă orașul de aeroportul local. Atât aeroportul, cât și pozițiile defensive ale armatei tonnoliste din jurul lui continuă să fie complet izolate de Kompong Cham, de peste 10 zile.

Puternice lupte se desfășoară, de asemenea, pe șoseaua nr. 4 care leagă Pnom Penh de Kompong Som. Forțele patriotice khmerez au respins în ultimele ore, toate încercările inamicului de a ocupa, un tronșon de trei kilometri, de importanță strategică, de pe această șosea, provocând pierderi trupele tonnoliste.

CINEMATOGRAFIE

DACIA: Pe aripile vîntului. Seriale I—II. Orele: 9.30, 14, 19.
STUDIO: Antoniu și Cleopatra. Seriale I—II. Orele: 10, 13, 16, 19. Pe timp favorabil de la ora 19.30 în grădini: Simon Bolivar.
MUREȘUL: Eglantine. Orele: 10, 12, 14, 16, 18, 20. Pe timp favorabil de la ora 20 în grădini.
TINERETULUI: Autostop. Orele: 11, 14. De la orele: 16, 19.30: Aventuri la Marea Neagră. Seriale I—II. De la ora 19.30 în grădini.
PROGRESUL: Omul nu e singur. Orele: 17, 19.
SOLIDARITATEA: Dauria. Seriale I—II. Ora: 18.
GRADIȘTE: Trafic. Orele: 17, 19.
LIPOVA: Omul nu e singur. În grădini: Ferma din Arizona. Seriale I—II.
INEU: Colega mea vrăjitoarea.
CHIȘINEU CRIS: Aleargă repede, aleargă liber. În grădini: Ferma din Arizona. Seriale I—II.
NĂDLĂC: Aleargă repede, aleargă liber.
CURTICI: Frumos, onest, emigrat în Australia.
PINCOTA: Tecumseh.
SEBIS: Trăind în libertate. În grădini: Chișineul.
SINTANA: Agenți nr. 1.
PECICA: Bătăria bandiților. În grădini: Colanama. Seriale I—II.
SIRA: Femei în oștăi.
VINGA: Trei pași pe pămînt.
BUTENI: Directorul. Seriale I—II.

RADIO

Miercuri, 5 septembrie
Programul I
6.00 Radioprogramul dimineții.
8.25 Moment poetic. 9.00 Buletin de știri. 9.30 Viața cârților. 10.00 Buletin de știri. 10.30 Vreau să știu. 11.00 Buletin de știri. 12.00 Discuții zilei. 12.15 Recital de operă. 13.00 Radiojurnal. 14.00 Compoziții săptămîni. 15.00 Buletin de știri. 16.00 Radiojurnal. 16.30 Știința la zi. 17.30 Concert de muzică populară. 18.00 Orele serii. 20.00 Zece melodii preferate. 20.45 Concert simfonic. 21.30 Bijuterii muzicale.

22.00 Radiojurnal. 22.30 Cozonaci de seară. 24.00 Buletin de știri. 0.03—5.00 Estradă nocturnă.
Programul II
6.05 Buletin de știri. 8.20 Masă interpretă. 9.30 Buletin de știri. 10.30 Melodii de Vasile Vasilev. 11.55 Știința la zi. 12.20 Buletin de știri. 13.00 Radiojurnal. 14.00 Buletin de știri. 14.30 Vocea chitarei. 15.30 Radioenciclopedia pentru școlari. 16.00 Radiojurnal. 16.55 Statul medicului. 17.30 Teatru scurt „Enigma Otiliei”. 18.20 Buletin de știri. 19.30 Radiosimfonion Dimitrie Cantemir. 20.00 La microfon Irina Loghin. 22.00 Sesiune de muzică veche. 22.30 Universitatea radio. 23.00 Buletin de știri. 0.55—1.00 Buletin de știri.

TELEVIZIUNE

MIERCURI, 5 septembrie
9.00 Curs de limba engleză. 9.30 Parada sporturilor. 10.00 Telex. 10.05 Avanspremieră. 10.10 Șoferi de cursă lungă. 10.30 Selecțiuni din „Album duminical”. 11.10 La ordinea zilei. Azi, județul Timiș. 11.25 Film serial: „Marea iubire a lui Balzac”. 12.20 Revista literar-artistică TV. 13.00 Telex. 17.30 Curs de limba germană.

18.00 Telex. 18.05 Tragera pe noaptea. 18.15 Întrebări și răspunsuri. 18.45 Caracas — capitala Venezuelei. 19.00 Timp și anotimp în agricultură. 19.20 1001 de serii: „Căruțul Floricică și scutierul său”. 19.30 Telex. Cincișteut înainte de miezul nopții. 19.35 — an hotărâtor. 20.00 Telex săptămîni: „O ramură sperantă”. 20.05 Telexobiectiv. 20.25 Pictură. 20.30 Telexnematocă: Căci John Ford și stelele”. 21.00 Interpretul preferat — Ileana Skrluțu. 22.00 24 de ore.

TIMPUL PROBABIL

Vremea rămîne călduroasă și frumoasă, cu cerul mai mult senin. Vîntul va sufla slab la moderat din sud.
Temperaturile vor fi cuprinse între 27 și 32 de grade ziua și între 11 la 16 grade noaptea. Local se va semnala ceață dimineața.

MUZEE

Muzeul Județean Arad, Piața Enescu nr. 1, telefon 1.64-09, este deschis zilnic între orele 11—19, în afară de luni. Se pot vizita următoarele expoziții permanente: Revoluția de la 1848, Istoria veche, Galeria de artă și Arta populară din județul Arad.
Expoziții temporare: Olăritul de-a lungul veacurilor. Piese din colecțiile muzeului, (la sediul). Pictură contemporană românească (în sala Forum).

Cooperăția meșteșugărească Arad

ține concurs de admitere pentru ucenicie la locul de muncă, la data de 7 septembrie 1973.
Informații se pot primi la telefon nr. 1-41-80, Arad, str. Cloșca nr. 8, și la sediile cooperativelor. (982)

Întreprinderea forestieră de exploatare și transport Arad

ORGANIZEAZĂ CONCURS pentru ocuparea posturilor de:
— maestru de exploatare pentru depozitele finale Virfuri și Gurahonț,
— tehnician normator la secția de exploatare Pecica,
— șef de atelier exploatare Virfuri,
— tehnician principal atelier Virfuri.
Concursul va avea loc la data de 14 septembrie 1973.
Condiții conform Legii nr. 12-1971.
Informații suplimentare la biroul personal-invățămînt-salarizare, IFET Arad, telefon 1-32-40, interior 112. (981)

Spitalul județean Arad

INCADREAZĂ ÎN MUNCA
— șef de serviciu tehnic (inginer).
Încadrarea se face conform HCM 914-1968 și a Legii nr. 12-1971. (984)

Oficiul județean de turism Arad

OFERA
locuri de odihnă pe litoral de 12 sau mai puține zile în lunile SEPTEMBRIE ȘI OCTOMBRIE SE ACORDĂ REDUCERI DE 45%, iar pentru transport pe C.F.R. de 50%.
De asemenea, au fost puse în vânzare locurile la stațiunile de munte pe trimestrul IV 1973. (1012)

Baza județeană de aprovizionare tehnico-materială Arad

Calea 6 Vinători nr. 3, telefon 15350, 15351, 15352
INCADREAZĂ URGENT
— muncitori necalificați,
— conducători auto,
— automacaragii,
— mașinist la mașini mobile transporturi interioare,
— furtieriști,
— manevranți vagoane,
— mecanici auto întreținere;
— primitori distribuitori materiale. (986)

Uniunea județeană a cooperativei meșteșugărești Arad

INCADREAZĂ IMEDIAT un conducător auto litera D cu o vechime de cel puțin 5 ani în conducere auto.
Încadrarea se face în conformitate cu prevederile Hotărârii nr. 5 a UCECOM-1971.
Informații se primesc la sediul central din str. Cloșca nr. 8. (982)

I. A. S. Mureș

Arad, Calea Bodrogului nr. 5
INCADREAZĂ ÎN MUNCA
— economiști de fermă.
În condițiile stabilite prin HCM 914-1968 și Legea 12-1971.

Oficiul județean de turism Arad

INCADREAZĂ
— un inginer principal de construcții cu respectarea Legii nr. 12-1971.
Informații suplimentare la biroul personal. (980)

Întreprinderea județeană legume-fructe

Arad, str. Cloșca nr. 2
INCADREAZĂ
— 250 muncitori sezonieri pentru însilozări cartofi și alte produse.
Încadrarea se face direct la C.L.F. Arad, Calea 6 Vinători.
Informații suplimentare zilnic la telefon 3-13-01. (1013)